

بُلْبُل نینک حکایہ مسی

بُلْبُل نینک حکایتی

بُلْبُل فینک حکایه‌سی

بُلْبُل دیکان بزر قسم قوچقاچ بار دور. اول کیمچه‌دین باشقة و قند
تولا سارامایدور. بو ذمه ایشقة مونداغ کیمچه‌ده تولا سارایدور موذینک سببی
معلوم ایماس دور لیکن خلق بو بارهدا حکایت قیلورلارکه اوچکان زماددا
بو بُلْبُل نالذینک شاخیجه غذوب اولتوروپ ساراغالی توردی. اول انداغ تولا
سارادیکه کچ بولغانی فیم بیلمادی. ایدمی اذینک اویقوسوی کلدی و قوشوب
قورغان شاخیده اوخلاب قالدی. دیچاره بُلْبُل شوکیمچه‌ده ذمه واقع بولادور
غایی فیم بیلمادی. ایزنه‌سی ایرته‌کانده اویغادیب اوچوب کتای دیب قالپوندی
امما هیچ اوچالماهادی چونکه کیمچه‌دره قالدینک بیمپی اول اذینک پوقلارینی
اندین کیمن قمام بدئی فی چرماب الغان ایردی. بُلْبُل اوزی فی مونداغ
باشلاذغان کوروب خلاص بولماق اوچون تولا حرکت غیلدی. پونی فی نارتیب
باقتی لیکن بوشالمای بارغلادیچه دیمازاق بند بولدی. بو حال فی کوروب
اویزی قوقلوش ذینک علاجی فی قیلالمای چوده‌سیداکی بُلْبُلداری منکا یاری
دریب منی قوتقارینکلار دیب غچقیزدی. اولار کلیب اذی چرماب الغان
بیمپ ذی چوقوغالی توردیلار. قانچه چوقوسه‌لار فیم بیپ قاتیب قالغان اوچون
قومشوقلاری اوتماری و انى قوتقارالماںیلار. اولار انى اجراتیب البیش ذینک
علاجی فی تاپالمای قورقوپ هر طرفکا اوچوب کتیلار. بو بُلْبُل لار هر یerde
بُلْبُل بولسنه بو حادثه فی خبر بردیلار. بو خبرنی انکلاغان بُلْبُل لار
تولا غورقوپ قراذکغولوقدین احتیاط قیلیب کیمچه‌دره اوخلامای ساراغالی
توردیلار. کیمچه‌دره اوخلاما سیق اوچون همه‌دین اویدان اوژ بیلان سارایدور.
بین کور باغلادغان بُلْبُل باشقة‌لار قوقلار ایچی اوچوب کتکاندین کیمن امیدینی
اوچوب هلال بولدوم دیب فکر قیلیب اولتوروپ بو حال بیلان اولتوروپ

اویوم کا یقینه لاش فاغدا نکا کاہ قال ذیندک ایکاسی او ذوب بیبا ریب اذیندک اور یمنی
انقلاب حرم قیلیم کچر ماشقار چیپنی او ذوب اول بید چماره نی خلاعه قیلمدی
بُلبل قول خوش بولوب مقدمة قارغان کشیدین منتدار بولدمی بخان سیما ن ماده
علی چشم عالم شکر مقدمه علیا ملکه عالیه عالم کامی بخان لیں ہیں کام سیما
ن میسا کامی بخان عالم کامی بخان عالم کامی بخان لیہ عالم کامی بخان

رسانی بخان سیما اور احوالین غہ ملاحته قیلیم شایلا شاٹک بُلبل ملغہ بولغان
حادثہ سنکا حرم بولوب درو شونداغ کہ شیطان ذیندک توزاف و باغلا نک بولغان
ذہم قسم کمال لار روحوندکنی ایمان شرمناب الیب درو اکر کونکلو نکدین
تودہ قیلیم بخعلی بخونی فکلی بیان دام سانک اول شبدی لار دیش قو بولوب خدا
ظرفیکا بخرا امایمی معنے سعی بخ مناب المغان چیپنے تو کا اقلار ظریلم فکر بخی رعنی
قیلیم اتفاق بخیل لیق سار غیر بولوک سوہن شوہمات بجهنان غلیلیم کماله یا لغاد پچیلیم کمال
الله ام پچیلیم کمالیت نہ اخراج خواروف کہ قمار بیار لیق دل از لیق غیبت کیتھے
و عداوت کشی ذیندک حقی ذی یماک یتیم ذیندک حقی ذی یماک او شبولار غہ او خشائش
کناہ لار در لار او لار سنیذنک کونکلو نکدین چیقیب روحوندکنی چرماناب الیب در لار
سن او لار ذیندک بندہ سی بولوب ہمیشہ شیطان ذیندک خدمتیده توروب سن. خدا
ذیندک کتابیدا پتو بولوب در کہ هر کشی کناہ قیلسه اول کناہ ذیندک قلی دور.

بُلبل غافل بولوب او خلاغان او جون ادکا اول حارثہ بولدمی. ای برادر
سن ھم غافل در سن روحوندک او خلاب درو ایمی پات او یغا نیب او ز و ذ کنی
قوت تاز پیش ذیندک علاجی قیلغمک کہ آخرت کونی در بولی او یغا نیب خدا ی تعالی
ذیندک غصبید کا کر غفار بولما گایسیں. فعدن بالله خدا غصب قیلغان کمرسہ لار ذیندک
اور فی دوزخ دور. خدا او ز مقدس کتابیدا ایتیب دور کہ کناہ ذیندک جراسی
اویوم درو اکر اول بُلبل نی قال ذیندک ایکاسی کلیب خلاص قیلماسه اذیندک حالی
مشکل بولور ایردی چونکہ اولکالی یقین ایردی. سنکا ھم شونداغ واقع بولسہ کیرانک.

البته اول بُلْبُل اوْزینی قوقاز ماف اوچون قولًا مشقت تارقی ليکن اوْزینی
قوتقاز المادی، ياری برمک اوچون باشقة لارذی قچقیردی اما اولارغه هم اجرات ماف
ممکن ايماس ايزدی، شونداغ سن هم پيغمبر لارکا او لملا لارکا و باشقة ياخشی كشيلار کا
يالباریب اولارین ياردم قیلار یندك دعالار قیلدیدنک ذمار او قون و نک روزه تووندك
و بولک عبارتلار قیلدیدنک ليکن بولار زینک همچج بجز سنی کناه یندك بندیدين
قوتقاز السمايدوره

اما موذکين قوقاز ماف اوچون يالغوز بز يول بار دوز، قال ذیندك ایکاسی
کلیب بُلْبُل فی قوقاز غاندیدک سنی هم عیسی مسیح کناه لار بندکين قوقاز ور
چونکه حضرت عیسی شیطان یندك عمل لارینی ياعلل قیلماف اوچون دنیاغه
کلیب دور، هر کشي اذکا ایشافسه ابدی قیریک لیکن قاپار، اذینک واسطه سی
بیلان خداغه کلکان کشيلار اخْرَجَهْ قوقاز بز خداوی تعالی دین بصدق دل
اخلاص بیلان طلب قیلغیبل که سنکا مردمت کورسا قیب هدایت قیلماغای
و قوقاز غوجی ذینک واسطه سی بیلان سنی قوقاز بیب ابدی سلامت لیک
در کای امیمن



S. M. F. Mission Press, Kashgar. 1926.

Translated from English by permission of the Nile Mission Press, Cairo.

Third Edition.